

Namê zonê ma sero

Memed Karer

Dêrsim, Marte 2008

1. **Ap Bego Demeniz** (73 ser'i de). Ma, Mamekiya K'ane de (Kanoğlu Mahallesi), Ap Begê Demeniji de qesey kerd (21.06.2005, sate:13:02):

M. K. Apo namê tuyo xêr çiko?
Ap Beg Namê mı Bego Polat.
M. K. Sımara vanê çê kami?
Ap Beg Mara vanê çê Begê Demeniji.
(...)

Ap Bego Demeniz '38 de dırvetın xeleşıyo. Ma rê ke meselê '38i qesey kerdı, ma tene ki namê zonê ma sero qesey kerd:

M. K. Apo na K'urri kamiji zu' (zon) qesey kenê?
Ap Beg Herre werra.
M. K. Yanê Kırdışkiyo?
Ap Beg Kırdışkiyo, Kırdışkiyê ho xıravıno.
M. K. Na Kırdışkiyo ke taê aşirê ma qesey kenê henio?
Ap Beg Na Kırdışkiyê ma rındeko.
M. K. Ma kamiji zu' qesey keme apo, na zonê ma namê ho çiko?
Ap Beg Nu Zazakiyo.
M. K. Kırmancı kamiji zoni rê vanê?
Ap Beg Kırdışki rê vanê.
M. K. Zonê ma rê vanê Zazaki?
Ap Beg Vanê Zazaki.
M. K. Taê ki vanê Dımılki, t'oa heni vanê?
Ap Beg Nê nê, Dımılki nêvanê, vanê Zazaki.

2. **Ap Heseno Demeniz** (70 ser'i de; omnu, 2005)

M. K. Apo namê tuyo xêr çiko?
Ap Hese Heseno.
M. K. Sıma ra vanê çê kami?
Ap Hese Ma ra çê K'aliyê Sadıqi vanê.
M. K. K'aliyê Sadıqi, K'ali k'alıkê tuyo ya ki piyê tuyo?
Ap Hese K'alıkê mıno.
M. K. Namê piyê tu çiko?
Ap Hese Xıdıro.
(...)

Ap Heseni ke '38i sero qesey kerd, werte de ma tene ki zonê ma sero qesey kerd:

M. K. Ma vame K'urr, vame Tırk, namê na miletê ma çiko, vanê kam?
Ap Hese Namê na miletê ma ki, vanê Eleviyê ha.
M. K. Namê zonê ho çiko?
Ap Hese Ez çı zonen, Dêrsımo de, na zonê ma Zazakiyo.
M. K. Ma K'urri kamiji zu' qesey kenê?
Ap Hese K'urri Herre-Werre qesey kenê.
M. K. Yanê Kırdışki.
Ap Hese Heya.
(...)

3. **Ap Silemanê Ezji** (73 ser'i de). Mı namê zonê ma sero Ap Silemanê Ezji de ki qesey kerd. Ap Silema Sakermu rao, Hemizo. Mı na qeseykerdena dey kaset nêgurete, eve dest noste (zımıstu, 2006).

Mı vati vi:

- Apo namê na zonê ma çiko?
- Cüav Namê zonê ma Kırmanckiyo.
- Ma na Zazaki zonê kamio?
- Cüav Nêro Zazaki ki oncia namê na zonê mao, na zonê ma ra vanê Zazaki. Asıl namê na zonê ma Dımilkiyo, Dımilki vanê.

4. **Niajni Savriya**. Mı namê zonê ma sero, omnonia vırêne 2006 de, dewa Vacuğe Ortinige de, niajni Savriya de ki qesey kerd. Ortinige de dı aşiri estê; Laçinu, zu ki Dewres Cemalu. Dewres Cemalu senikiê, jêde Laçinunê. Mı sero t'oa çine vi ke veng qeyd kerine, hama jê sata nikaene delgê mı dero.

Niajni Savriya ki vati vi “Namê zonê ma Zazakiyo.”

Mı ke na noste kerd hazır, şıune mı dewa Ortinige ra olvoz Yekta di, çike ez ve deya pia şı vi dewa dine, mı niajni Savriya ser qal ard ra, olvoz Yektay vake “Najni Savriyawa ke tu tey qesey kerd dewa ma ra nêviye, a dewa de Vacuğe ra amey vi uza çê ma. Sarı Saltığıza, mêrdê ho ki Avasızo.”

5. Ap Mursa

Ez, evkat Uşên (Aygün), zu ki Metin Kahraman, ma pia şime dewa Seteriye. Seteriye dewa Pilemuriya, mavênê Pilemuriye u Erzingani dera. Ma uza Ap Mursay de qesey kerd (16.08.2007, sate: 18:28).

Ap Mursay vake “Ez Qırğızune, 85 ser'i derune, namê piyê mı Uşêno. Namê maa mı Mirzana. Ma Balavanu ra rew ameyme t'a. K'alikê ma Zazoğli amo t'a. Dıma Balavanu amê. (...)

Ap Mursay ke '38i sero tene qesey kerd, ma tene ki namê zonê ma sero qesey kerd:

- M. K.: Apo na zono ke ma qesey keme kamiji zono, namê ho çiko?
- Ap Mursa: Ma vanê bıra ma Kırmancki qesey keme, Zazao çiko nêzonon ez.
- M. K.: Vırênunê ma se vatêne, vatêne Kırmancki?
- Ap Mursa: Kırmancki qesey keme, ma vatêne.
- M. K.: Ma ra se vatêne, ma kamiji miletme, vatêne ma kamime?
- Ap Mursa: Kırmancime ma, nika ki K'urru rê vanê Kırmanciê nêzon çikiê.
- M. K.: Kami heni vurno hala hala! Nika K'urri kamiji zon qesey kenê?
- Ap Mursa: Herre – Werre.
- (...)
- Metin: Na Balabanu koti ra amê?
- Ap Mursa: Balavanu Malatia ra amê. Vırende, hora ma na dewe de vime. İ ki amê, amê şiyê lewê Zazoğli. K'alikê ma, na dewe de viyo.
- M. K.: Tu va şiyê lewê kami?
- Ap Mursa: Zazoğli; Zazoğli vengê ho na dina de biyo.
- Metin: Caê dinu kotio, caê Zazoğli?
- Ap Mursa: Na dewa, naza caê Zazoğliyo pêro.
- Metin: Zazunê?
- Ap Mursa: Nika maa Balavanu çêna Zazoğliya.
- M. K.: Zazaoğli na Zazau rê vanê?
- Ap Mursa: Nê nê.
- M. K.: Ha, zovinao.

Ap Mursa: Ağa viyo.
M. K.: Namê ho heni viyo?
Ap Mursa: Namê ho heni viyo; xırt viyo, zaf mûnever viyo, zaf zengin viyo, hukımê ho zaf viyo.
M. K.: Kırmancki qesey kerdo, heni niyo?
Ap Mursa: Jê ma, jê ma qesey kerdo.
(...)

6. Ap Şevki Seter

Mı “DVD”iunê ho de niada ke, ma ke Seteriye de Ap Mursay de qesey kerdo, ey ra avê zu apê de bini de ki qesey kerdo, Bolevanızo, inu ra vanê “Çê Ağaê Hesen Ağay”, u serru ra Ap Mursay ra pil vi (> 85 s.), mordemê Metin Kahramanio (16.08.2007, sate: 17:54).

Hama “DVD”ê mı de ma t'oa name pers nêkerdo. Mı Uşêni ra pers kerd, namê ho Şevki Setero.

(...)

Uşê (Aygün): Vanê na Balavanu aşirê Tırkunê, rasta ğeleta? Yanê vanê koka ho Tırku ra yena.

Ap Şevki: Zuri kenê, ma Alevime. Pirê ma esto, rayverê ma esto...

Uşê: Namê ma çiko, Kırmancime?

Ap Şevki: Alevi.

Uşê: Kırmanc çiko?

Ap Şevki: Kırmanc K'urriê.

(...)

Metin (Kahraman): Amca nıka namê dewa sına çiko?

Ap Şevki: Namê dewa ma vırende Seteriye viye, nıka ki Dağyolu vanê.

Metin: Namê miletê ma çiko amca?

Ap Şevki: Alevi.

Metin: Ma Kırmanci nêvame?

Uşê: Kırmancki qesey bıke, namê na sarê ma çiko?

Metin: Namê zonê ma çiko, heni pers kerime ha.

Ap Şevki: Zaza.

Metin: Kırmancki, Dımlı, Dımlı vanê t'oa?

Ap Şevki: Nê, Dımlı nêvanê.

Uşê: Ma na Zazaki zonê kamio?

Ap Şevki: Ez çı zonen ma ra Zaza vanê.

Metin: Biz Zaza dediğimiz için öyle diyor.

Uşê: Ma nêvake.

Ap Şevki: Zaza zonê mao.

Metin: Amca ben daha önce sana sormuştum, zu Kırmanci estê zu ki ağleri estê, Kırmanc topraksız köylü demek.

Ap Şevki: Qısleci, kısleci toprağı olmayan. ... Zazaki zonê mao.

M. K. (M. Karêr): Ma Zazaki qesey keme, nu zonê Zazauno, heni niyo?

Ap Şevki: Heya.

M. K.: Eke henio ma Zazayme?

Metin: Zazaê Paloy esto da...

Ap Şevki: Palo, Siverek zonê ma qesey kenê.

M. K.: Apo tu vake Kırmanc K'urru rê vanê heni niyo?

Ap Şevki: K'urru rê Şafi vanê.

M. K.: Nıka taê ki vanê i K'urmanciê, inu ra nêvanê Kırmanc, Kırmanc mayme, taê ki heni vanê.

Ap Şevki: İ ma ra vanê Kırmanc.
M. K.: Ma ho ra se vame?
Ap Şevki: Ma ki Alevi vame.
Metin: Peki iyê ke Herre-Werre qesey kenê, lewê ma de estê da, ma zonê dinu ra Kırdışki nêvame?
Ap Şevki: Kırdışki vame, zonê dinu rê Kırdışki vanê, yê ma ki Zazao.

(qeseykerdene t'a de qedina)

7. **Ap Saydero Qırğız** (85 ser'i de). Ma Desta Qırğu de Ap Sayderi de qesey kerd. Ap Sayder (85) Şine rao, Qırğizo. Meselê '38i qesey kerdî, ma tene ki namê zonê ma sero qesey kerd

(12.10.2007, sate 14:55).

M. K. Apo namê na zonê ma çiko, na zono ke ma qesey keme?
Ap Sayder Dımilki.
M. K. Dımilki vanê?
Ap Sayder Hıı.
M. K. A na sarê t'ay pêro Dımilki vanê?
Ap Sayder Dımilki ya.
M. K. Hetê ma de ki vanê Kırmancî, t'oa heni ki vanê?
Ap Sayder Kırmancî vanê, Dımilki vanê, naê Paloy i cay ki Zazaki vanê.
(...)
M. K. Apo tu vake zonê ma ra Dımilki vanê, na welatê ma ra se vanê, namê na welatê ma çiko, cao ke na miletê ma teyro?
Ap Sayder Dêrsım.
(...)

8. **Ap Ef (Efendi)** (85 ser'i de), Xozat ra, Tanerê Lolu rao, Lolizo. Mı ve Evkat Uşêni ra (Aygün) Tanerê Lolu de, çê Ap Efi de qesey kerd. Ap Efi '38 de dırveti gureta, meselê '38i ke ma rê qesey kerdî, ma tene ki namê zonê ma sero qesey kerd (20.12.2007, sate 16:30).

(...)

Evkat Uşê Na K'urr ve Kırmancia jüyê?
Ap Ef K'urri, inu ra K'urri vanime, Kırmanc vanime.
M. K. Ho ra se vame ma, ma kamime?
Ap Ef Ma Elevime yau, ma Elevime.
Evkat Uşê Zonê ma de se vanê?
Ap Ef Zonê ma de ki vanê, Kırmanc vanê, inu ra ki K'urr vanime.
Evkat Uşê Na Kırmanc Eleviyo?
Ap Ef Kırmanc Eleviyo.
M. K. Hama tu sata bine vake K'urru ra ki vanê Kırmanc.
Ap Ef Yau iste ma nika vanime K'urri, i ki ma ra Kırmanc vanê.
M. K. Hama i ho ra ki Kırmanc vanê.
Ap Ef Ho rê ki Kırmanc vanê, ma rê ki vanê. Ma inu rê vanime sım baxserê, ma baxserime.
M. K. Namê zonê ma çiko, na zono ke ma qesey keme?
Ap Ef Dımilkiyo yau.
Evkat Uşê Zazaki ki vanê apo?
Ap Ef Yau Zazaki ki vanê, Dımilki ki vanê.
M. K. Kırmancî ki vanê?
Ap Ef Kırmancî ki vanê, Dımilki ki vanê, Zazaki ki vanê, Jüanê Ma ki vanê iste heni.

9. **Ap Hesen** (100 ra jêde). Ma Gazıke de Ap Hesenı de qesey kerd. Ap Hese Silemanızo, serrê ho se ra jêderê (10.02.2008, sate19:09):

M. K. Apo ma rê ho tene dana naskerdene?
Ap Hese Namê ho vaji?
M. K. Heya.
Ap Hese Namê mı Heseno, namê piyê mı Silemano, Silemanê Usênê Momıdı vanê.
M. K. Sima kamıji dewe raê?
Ap Hese Kurnu rayme. Kurnu mazra Çığêka. Ma bover ra ameyme, Hopıke ra, Korkes ra ameyme. K'alıkê ma amo, amo t'a.

(...)

Ap Hesenı ke ma rê meselê '38i qesey kerdı, peynıye de ma tene ki namê zonê ma sero qesey kerd:

M. K. Apo namê na zonê ma çıko?
Ap Hese Zonê ma, Zazaki vanê.
M. K. Nu Zazaki Zazau ra yeno?
Ap Hese Ma Zazau ra, tabi indi ine ra yeno.
M. K. Ma namê miletê ma çıko?
Ap Hese Sene mileto?
M. K. Mesela na Tırku ra vanê miletê Tırki...
Ap Hese Ma miletê ma rê ki miletê Dêsimi vanê.
M. K. Ma na Zazay ki miletê dêrsımıê, ya ki i zovinaê?
Ap Hese Zazay yê hetê Paloê.
M. K. Apo na Herre-Werre zonê komio?
Ap Hese Herre-Werre yê Pilvanckuno, yê K'urruno, yê Kürdu beli nêbeno, yê Kürdu zonê ho çêsitenao.
M. K. U Kürt Tırki de vanê, zonê ma de se vanê?
Ap Hese Kırmanciê.
M. K. Taê vanê K'urr.
Ap Hese K'urri, i Kırmanc vatêne, na peê coy ki K'urri vanê.
M. K. Ma u Kırmancı zonê K'urruno, ya ki...
Ap Hese Ya, zonê K'urruno, Kırmancı zonê K'urruno, hama zonê dine u nisanê dine ayreo (zovinao), yê na Pilvancku ayreo.
M. K. Yanê ferq esto.
Ap Hese Ya, Pilvancku, Xırancku, a yê Hizolcku, yê dine ayreo.
M. K. Apo ma taê na zonê ma ra vanê Dımilki.
Ap Hese Dımilki zonê mao.
M. K. Yanê heni vatêne, heni niyo?
Ap Hese Ya, heni vatêne, Dımilki zonê mao.